

CD Radio Cassette-Corder

Mode d'emploi

CFD-S35CP

Avertissement

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, garder cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien de cet appareil exclusivement au personnel qualifié.

Avertissement

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Remarque

Le nom du commutateur permettant de mettre ce lecteur sous/hors tension est indiqué ci-dessous :
« OPERATE » : modèle pour l'Europe
« POWER » : autres modèles

Table des matières

Opérations de base

Lecture d'un CD audio ou de fichiers MP3 ...	4
Ecoute de la radio	8
Lecture d'une cassette	10
Enregistrer sur une cassette	12

Le lecteur de CD

Utilisation de la fenêtre d'affichage	14
Localisation d'une piste spécifique	15
Lecture répétée des pistes (Lecture répétée)	16
Lecture des pistes dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)	17
Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)	17

La radio

Présélection des stations de radio	19
Ecoute des stations de radio préselectionnées	20

Amplificateur audio

Réglage de l'amplification sonore	21
---	----

Le programmeur

S'endormir en musique	22
-----------------------------	----

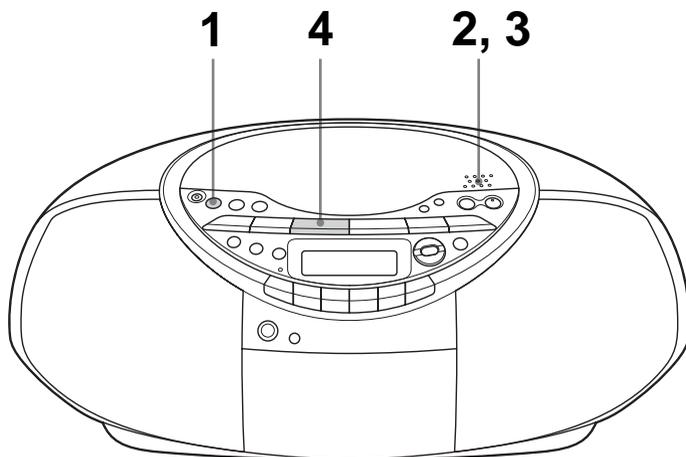
Installation

Sélection de la source d'alimentation	23
---	----

Informations complémentaires

Précautions	25
Dépannage	27
Entretien	29
Spécifications	30
A propos du format « MP3 »	31
Index	33

Lecture d'un CD audio ou de fichiers MP3



Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

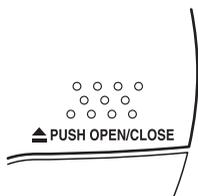
1



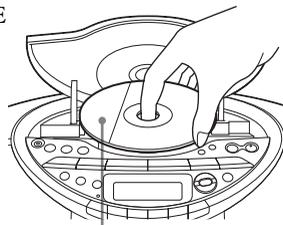
Appuyez sur CD.

(Appuyez sur la touche OPERATE (voir page 2 concernant la touche POWER) de la télécommande, puis appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.)

2

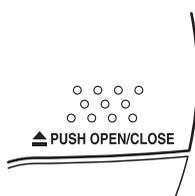


Appuyez sur ▲PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment à CD et placez le CD dans et placez le CD dans celui-ci.

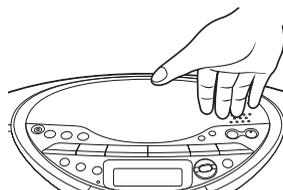


Avec l'étiquette vers le haut

3



Refermez le couvercle du compartiment à CD.



4

4

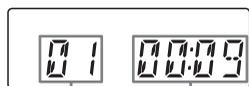


Appuyez sur ►|| (► sur la télécommande).

Le lecteur reproduit toutes les pistes une fois.

Pour lire un CD contenant des fichiers MP3, voir page 6.

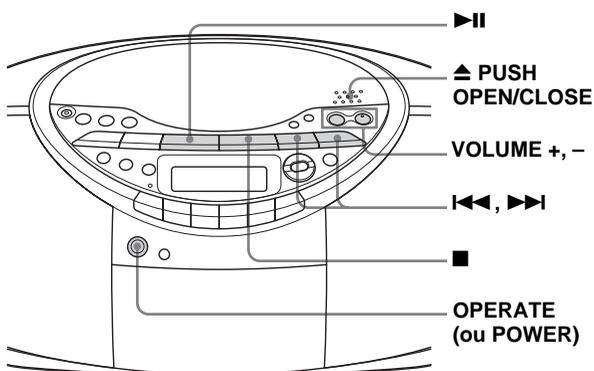
Fenêtre d'affichage



Numéro de piste

Temps de lecture

Utilisez ces touches pour effectuer d'autres opérations



Conseil

La lecture démarre à partir de la dernière piste écoutée (fonction de reprise de la lecture). A l'arrêt, le numéro de la piste à lire est affiché.

Pour annuler la reprise de la lecture et démarrer à partir du début de la première piste, appuyez sur ■ en mode d'arrêt.

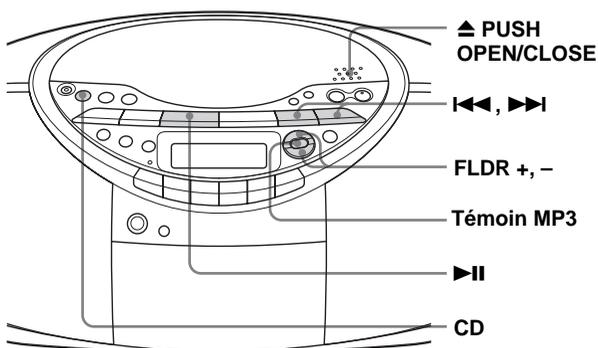
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +*, - (VOL +*, - sur la télécommande.)
Arrêter la lecture	■
Mettre la lecture en pause	► * (sur la télécommande) Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture après une pause.
Passer à la piste suivante	▶▶
Revenir à la piste précédente	◀◀
Retirer le CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE**
Mettre le lecteur hors/sous tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

* Cette touche possède un point tactile.

**A chaque fois que vous ouvrez le compartiment à CD, le lecteur revient au début de la première piste.

suite

Lecture d'un CD contenant des fichiers MP3



Remarque

Avant de lire un fichier, le lecteur lit toutes les informations relatives au fichier et au dossier figurant sur le disque. En fonction de la structure du fichier, cette lecture peut durer plus d'une minute. Pendant ce temps, l'indication « READING » (lecture) est affichée.

Conseil

Vous pouvez utiliser les touches indiquées dans le tableau de la page 5 pour effectuer d'autres opérations, de la même manière que pour la lecture d'un CD audio.

- 1 Appuyez sur CD.
- 2 Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment à CD et placez le CD dans celui-ci (voir page 4).
- 3 Refermez le couvercle du compartiment à CD.
- 4 Appuyez sur ▶▶.
Le lecteur reproduit tous les fichiers MP3 du CD.
Lorsque vous lisez un CD contenant des fichiers MP3, le témoin MP3 s'allume.



Pour sélectionner un dossier

Appuyez sur FLDR + pour avancer et sur FLDR - pour reculer.

Appuyez sur FOLDER +, - sur la télécommande.

Pour sélectionner un fichier

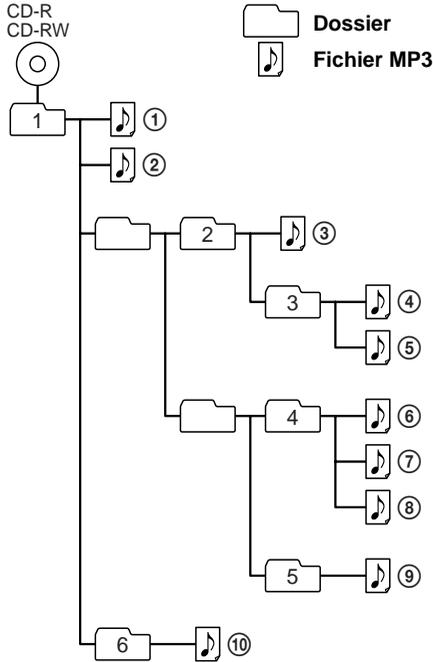
Appuyez sur ▶▶ pour avancer et sur ◀◀ pour reculer.

Remarques

- Les dossiers ne contenant pas de fichiers MP3 sont ignorés.
- Nombre maximal de dossiers : 255
Nombre maximal de fichiers : 255
- L'affichage des noms de dossiers et de fichiers est limité à 64 caractères.
- Les caractères alphanumériques A à Z, a à z, 0 à 9, ainsi que le caractère _ peuvent être affichés sur ce lecteur. Les autres caractères sont affichés sous la forme « * ».
- Ce lecteur est conforme à la version 1.1 du format ID3 Tag. Si le fichier contient des informations ID3 Tag, le titre de la chanson (« song title »), le nom de l'artiste (« artist name »), ainsi que le titre de l'album (« album name ») peuvent s'afficher.

Exemple de structure de dossier et d'ordre de lecture

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant :

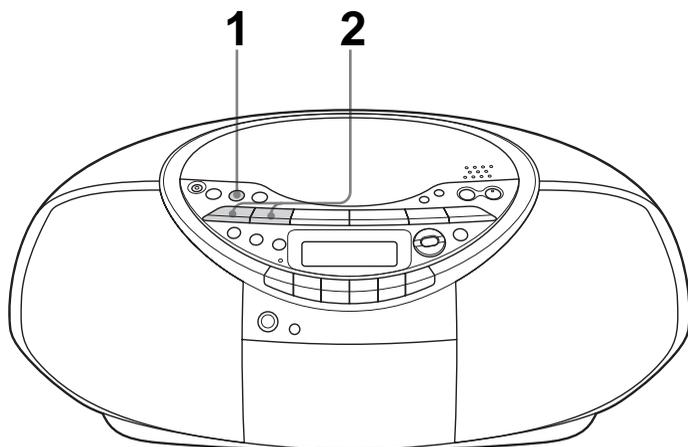


A propos des CD-R/CD-RW et des fichiers MP3

Ce lecteur peut lire des CD-R et des CD-RW enregistrés au format CD-DA*, ainsi que des fichiers MP3 enregistrés au format CD-ROM. Toutefois, la performance de la lecture peut varier en fonction de la qualité du disque et de l'état de l'appareil d'enregistrement.

* CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio, la norme d'enregistrement en vigueur pour les CD audio.

Ecoute de la radio



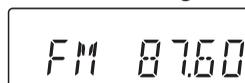
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1



Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET (BAND sur la télécommande) jusqu'à ce que la fréquence souhaitée apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Fenêtre d'affichage



Modèle pour l'Europe : « FM » → « MW » (PO) → « LW » (GO)
Autres modèles : « FM » → « AM »

2

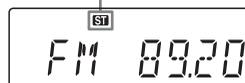


Maintenez enfoncée la touche TUNE + ou - jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer dans l'affichage.

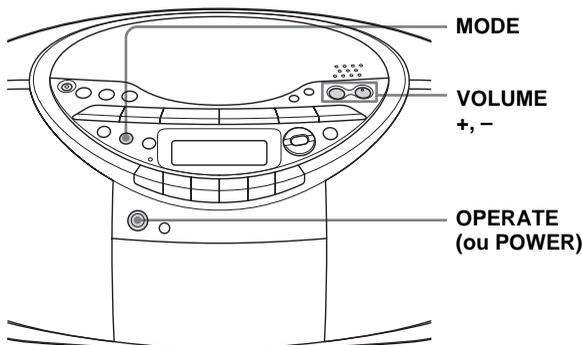
Le lecteur balaye automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez plusieurs fois sur TUNE + ou - pour changer la fréquence par incréments.

Indique une émission FM stéréo



Utilisez ces touches pour effectuer d'autres opérations



Conseil

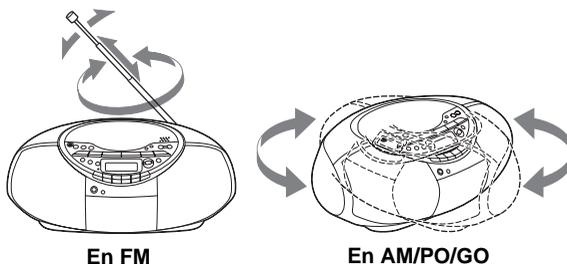
Si la réception FM comporte des parasites, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication « Mono » apparaisse dans la fenêtre d'affichage et que la radio diffuse un son monaural.

Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +*, -
Mettre la radio hors/sous tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2).

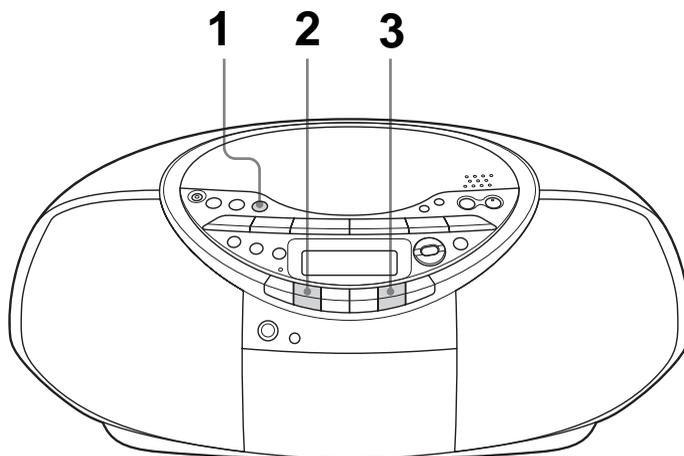
* VOLUME + (VOL + sur la télécommande) possède un point tactile.

Pour améliorer la réception des stations de radio

Réorientez l'antenne pour la réception FM. Réorientez le lecteur proprement dit pour la réception AM ou PO/GO.



LECTURE D'UNE CASSETTE



Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

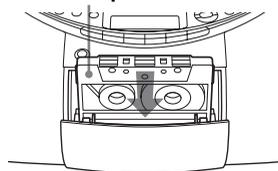


Appuyez sur TAPE.



Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez uniquement des cassettes de TYPE I (normales). Refermez le compartiment.

Tournez vers vous la face à reproduire

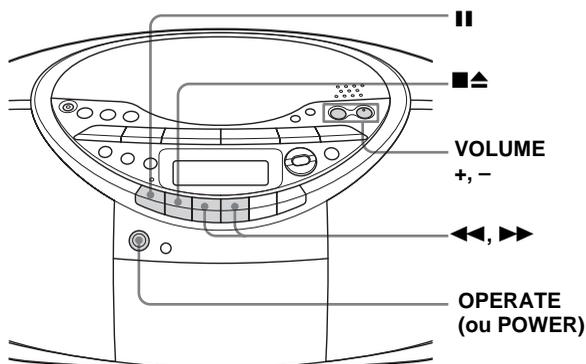


Appuyez sur ◀*.
Le lecteur démarre la lecture.

Fenêtre d'affichage



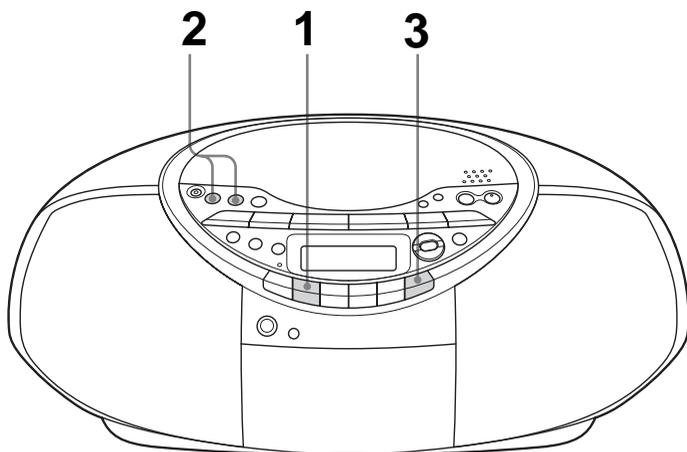
Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



Pour	Appuyez sur
régler le volume	VOLUME +*, -
arrêter la lecture	■▲
avancer ou rembobiner la cassette	◀◀ ou ▶▶
activer une pause de lecture	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
éjecter la cassette	■▲
mettre le lecteur sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2).

*Les touches VOLUME + (VOL + sur la télécommande) et ◀ possèdent un point tactile.

Enregistrer sur une cassette



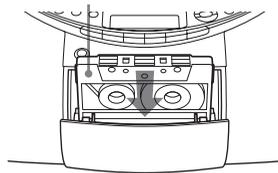
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1



Appuyez sur  pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette vierge. Utilisez uniquement des cassettes de TYPE I (normales). Refermez le compartiment.

Tournez vers vous la face à enregistrer

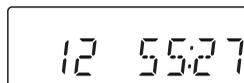


2



Sélectionnez la source que vous souhaitez enregistrer.

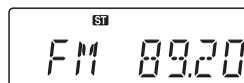
Fenêtre d'affichage



Pour enregistrer à partir du lecteur CD, introduisez le disque (voir page 4) et appuyez sur CD.



Pour enregistrer à partir de la radio, sintonisez la station de votre choix (voir page 8).

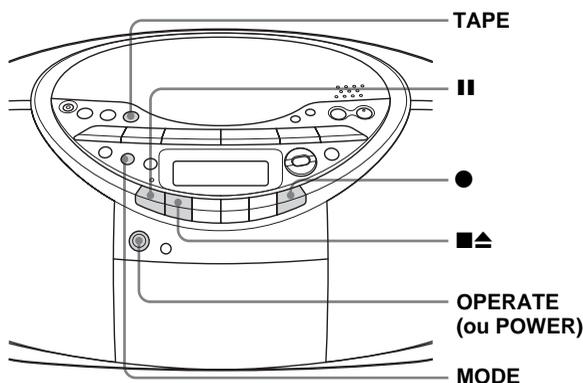


3



Appuyez sur ● pour lancer l'enregistrement (◀ est automatiquement enfoncée).

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



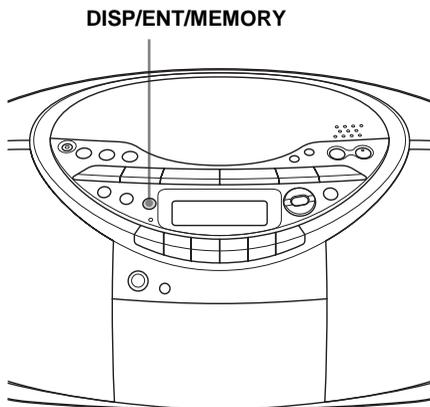
Conseils

- Le réglage du volume ou de l'amplification sonore (voir page 21) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- Si le programme AM/PO/GO émet un sifflement après avoir appuyé sur la touche ● à l'étape 3, appuyez sur MODE pour sélectionner la position ISS (commutateur de suppression d'interférences) qui réduit le plus ce bruit parasite.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez le secteur comme source d'alimentation.
- Pour effacer un enregistrement, procédez comme suit :
 - 1 Introduisez la cassette que vous souhaitez effacer.
 - 2 Appuyez sur TAPE.
 - 3 Appuyez sur ●.

Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	■▲
activer une pause d'enregistrement	II Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.
mettre le lecteur sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2).

Utilisation de la fenêtre d'affichage

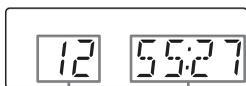
La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.



Vérification des informations contenues sur un CD audio

Pour vérifier le nombre de pistes total et le temps de lecture total de chaque CD

Vous pouvez vérifier ces informations dans la fenêtre d'affichage une fois la lecture du CD arrêtée.

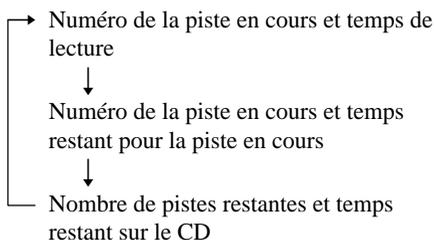


Nombre de pistes total

Temps de lecture total

Pour vérifier le temps restant

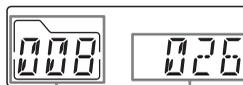
Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY pendant la lecture d'un CD. L'affichage change comme suit :



Vérification des informations d'un CD contenant des fichiers MP3

Pour vérifier le nombre total de dossiers et le nombre total de plages du CD

Vous pouvez vérifier ces informations dans la fenêtre d'affichage une fois la lecture du CD arrêtée.

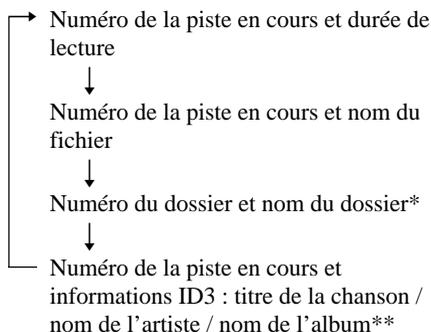


Nombre de dossiers total

Nombre total de pistes

Pour vérifier les informations du fichier

Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY pendant la lecture d'un fichier MP3. L'affichage change comme suit :



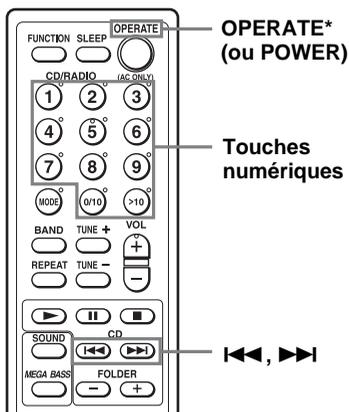
* Si aucun nom n'a été attribué au dossier, l'indication « ROOT » s'affiche à la place.

** Si le fichier ne comporte aucune information ID3, l'indication « NO TITLE », « NO ARTIST » ou « NO ALBUM » apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Localisation d'une piste spécifique

Vous pouvez localiser rapidement n'importe quelle piste d'un CD à l'aide des touches numériques de la télécommande.

Vous pouvez également localiser un point spécifique d'une piste pendant la lecture d'un CD.



* « OPERATE » : modèle pour l'Europe
« POWER » : autres modèle

Remarques

- La localisation d'une piste spécifique à l'aide des touches numériques est uniquement disponible pour les pistes d'un dossier sélectionné.
- Il est impossible de localiser une piste spécifique si « SHUF » ou « PGM » est allumé dans la fenêtre d'affichage. Eteignez cette indication en appuyant sur ■.

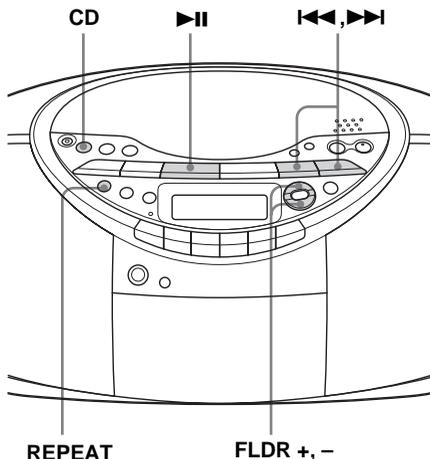
Conseils

- Lorsque vous localisez une piste dont le numéro est supérieur à 10, appuyez d'abord sur >10 puis sur les touches numériques correspondantes. Par exemple : pour lire la piste 23, appuyez d'abord sur >10 puis sur 2 et 3.
- Pour sélectionner une piste dont le numéro est supérieur à 100, appuyez deux fois sur >10 puis sur les touches numériques correspondantes.

Pour localiser	Appuyez sur
directement une piste déterminée	la touche numérique de la piste directement sur la télécommande
un passage pendant l'écoute	▶▶ (avancer) ou ◀◀ (reculer) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage (Sur le lecteur, utilisez ▶▶ ou ◀◀.)
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	▶▶ (avancer) ou ◀◀ (reculer) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage (Sur le lecteur, utilisez ▶▶ ou ◀◀.)

Lecture répétée des pistes (Lecture répétée)

Vous pouvez activer la lecture répétée des pistes dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée.



1 Appuyez sur CD.
L'indication « CD » apparaît dans la fenêtre d'affichage.

2 Suivez la procédure ci-dessous.

Pour répéter Procédez comme suit	
Une seule piste	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que « REP 1 » s'affiche. 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste que vous souhaitez répéter. 3 Appuyez sur ▶▶.
Toutes les pistes du CD	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que « REP ALL » s'affiche. 2 Appuyez sur ▶▶.
Un dossier sélectionné (CD MP3 uniquement)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que « REP FLDR » apparaisse. 2 Sélectionnez le dossier en appuyant sur FLDR + ou FLDR -. 3 Appuyez sur ▶▶.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

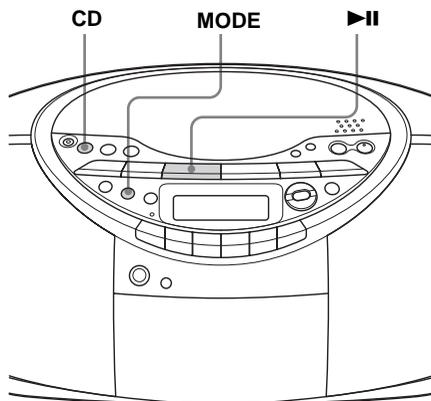
Lecture des fichiers MP3

Lorsque vous sélectionnez « REP ALL », le lecteur lit tous les fichiers du CD (jusqu'à 255 fichiers) de façon répétée.

Lecture des pistes dans un ordre aléatoire

(Lecture aléatoire)

Vous pouvez lire les pistes dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez sur CD.
L'indication « CD » apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication « SHUF » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez alors sur MODE jusqu'à ce que « SHUF » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Lecture des fichiers MP3

Le lecteur lit tous les fichiers du CD (jusqu'à 255 fichiers) de façon aléatoire.

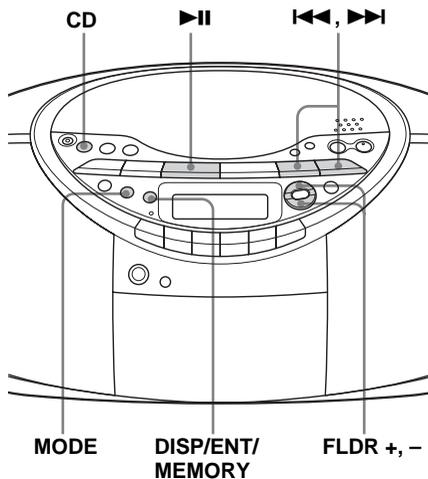
Conseils

- Il est impossible de sélectionner la piste précédente en appuyant sur ◀◀ pendant une lecture aléatoire.
- La fonction de reprise de la lecture est désactivée en mode Lecture aléatoire (Lecture aléatoire).

Création d'un programme personnalisé

(Lecture programmée)

Vous pouvez décider de l'ordre de lecture de 20 pistes ou fichiers d'un CD. Lorsque vous lisez des fichiers MP3, vous pouvez également programmer jusqu'à 20 dossiers (Program Folder Play).



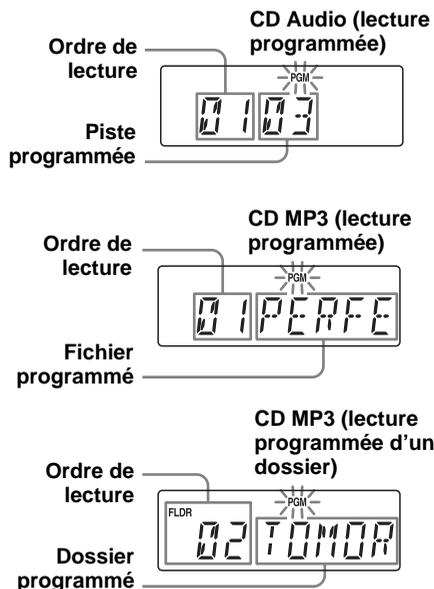
- 1 Appuyez sur CD.
L'indication « CD » apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication « PGM » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Lorsque vous sélectionnez la lecture programmée d'un dossier (CD MP3 uniquement), appuyez sur MODE jusqu'à ce que « PGM FLDR » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

suite

Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée) (suite)

- 3** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶, FLDR + ou – puis sur DISP/ENT/MEMORY pour les pistes ou les fichiers* que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix.

* ou dossier en lecture programmée d'un dossiers.



- 4** Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture programmée.

Pour annuler la lecture programmée

Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez ensuite sur MODE jusqu'à ce que « PGM » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier l'ordre des pistes avant la lecture

Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY.

A chaque fois que vous appuyez sur DISP/ENT/MEMORY, le numéro de la piste ou du dossier s'affiche dans l'ordre programmé.

Pour modifier le programme en cours

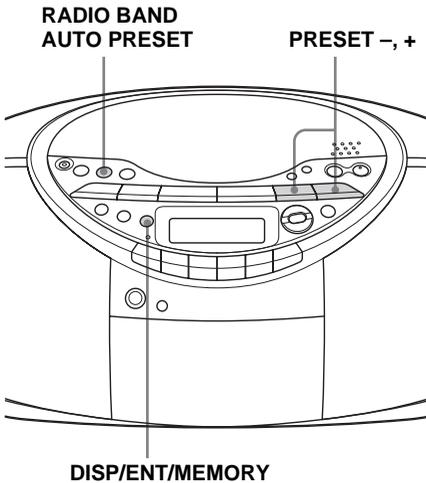
Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme en cours sera effacé. Vous pouvez alors créer un nouveau programme en suivant la procédure de programmation.

Conseils

- Vous pouvez de nouveau lire le même programme, puisque les programmes musicaux restent en mémoire tant que le compartiment à CD reste fermé.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programme. Après avoir créé le programme, insérez une cassette vierge et appuyez sur ● pour démarrer l'enregistrement.
- La fonction de reprise de la lecture est désactivée en mode Lecture programmée (Lecture programmée).

Présélection des stations de radio

Vous pouvez enregistrer des stations de radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 40 stations (modèle pour l'Europe), 20 en FM, 10 en PO et 10 en GO, dans n'importe quel ordre, ou 30 stations de radio (pour les autres modèles), 20 en FM et 10 en AM, dans n'importe quel ordre.



- 1 Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- 2 Maintenez la touche RADIO BAND•AUTO PRESET enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'indication « AUTO » clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY. Les stations sont enregistrées dans la mémoire, en partant des plus basses fréquences vers les plus hautes.

Si une station ne peut être sélectionnée automatiquement

Les stations émettant un faible signal doivent être présélectionnées manuellement.

- 1 Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- 2 Syntonisez la station de radio souhaitée.
- 3 Maintenez la touche DISP/ENT/MEMORY enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que le numéro d'enregistrement clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez sur la touche PRESET + ou – jusqu'à ce que le numéro d'enregistrement souhaité pour la station clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 5 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY. La nouvelle station remplace l'ancienne.

Sur la télécommande

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche BAND jusqu'à ce que la bande souhaitée apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Syntonisez une station de votre choix.
- 3 Maintenez les touches numériques sur lesquelles vous souhaitez présélectionner la nouvelle station enfoncées pendant environ 2 secondes.

Pour sélectionner un numéro supérieur à 10, appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes. Vous devez maintenir la pression pendant 2 secondes sur la dernière touche numérique à enregistrer.

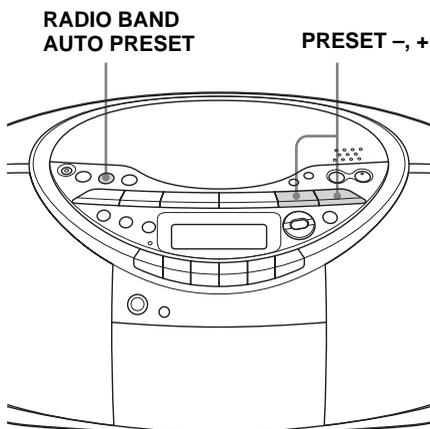
(Exemple : pour sélectionner 12, appuyez d'abord sur >10 et sur 1, puis maintenez la touche 2 enfoncée pendant 2 secondes.)

Conseil

Les stations de radio présélectionnées restent en mémoire même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si vous retirez les piles.

Ecoute des stations de radio présélectionnées

Lorsque vous avez présélectionné les stations, utilisez les touches numériques pour syntoniser vos stations préférées.



-
- 1** Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
 - 2** Appuyez sur PRESET + ou – pour syntoniser la station enregistrée.
-

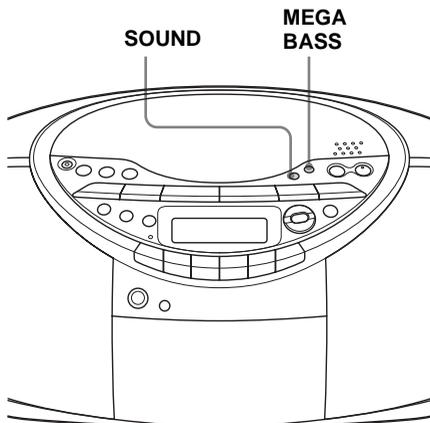
Sur la télécommande

- 1** Appuyez sur BAND.
- 2** Appuyez sur les touches numériques pour syntoniser la station enregistrée.

Pour syntoniser une station présélectionnée dont le numéro d'enregistrement est supérieur à 10, appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes. (Exemple : pour syntoniser une station présélectionnée sur 12, appuyez d'abord sur >10 et sur 1, puis sur 2.)

Réglage de l'amplification sonore

Vous pouvez régler l'amplification du son que vous êtes en train d'écouter.



Sélection des caractéristiques sonores

Appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner l'amplification sonore de votre choix.

Choisissez	Pour obtenir
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	des sons puissants, nets, amplifiant la gamme audio inférieure et supérieure.
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	des sons légers, clairs, amplification de la gamme audio supérieure et moyenne.
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	des sons de percussion, amplification audio des graves
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	la présence de voix, accentuation de la gamme audio moyenne
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	toute la plage dynamique de la musique, par exemple la musique classique

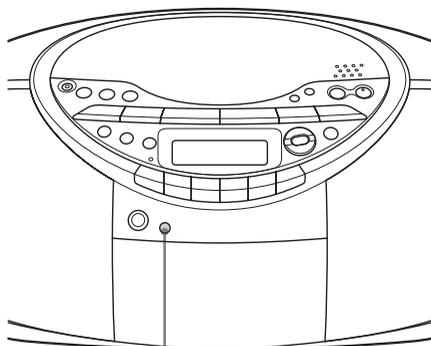
Renforcement des sons graves

Appuyez sur MEGA BASS pour afficher « MEGA BASS ».

Appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir au son normal.

S'endormir en musique

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il se mette automatiquement hors tension au bout de 10, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutes, de façon à que vous puissiez vous endormir en écoutant de la musique.



SLEEP

- 1 Reproduisez la source de musique que vous désirez.
- 2 Appuyez sur la touche SLEEP pour afficher « SLEEP ».
- 3 Appuyez sur SLEEP pour sélectionner les minutes jusqu'à ce que le lecteur se mette automatiquement hors tension. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change comme suit :
« 60 » → « 90 » → « 120 » →
« OFF » → « 10 » → « 20 » → « 30 ».



Si 4 secondes se sont écoulées après que vous ayez appuyé sur SLEEP, les minutes affichées sont saisies. Le lecteur s'éteint automatiquement lorsque l'heure prédéfinie est dépassée.

Pour annuler la fonction d'arrêt

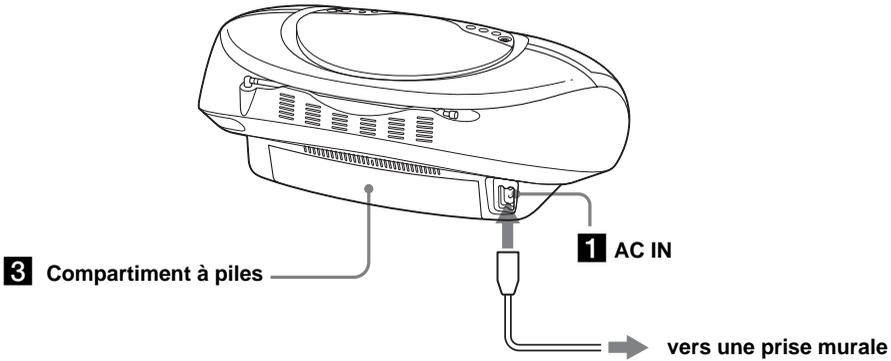
Appuyez de nouveau sur OPERATE (ou POWER) pour éteindre l'appareil.

Remarque

Lorsque vous reproduisez une cassette à l'aide de cette fonction : si la longueur de bande d'une face dépasse l'heure programmée, le lecteur ne se mettra pas hors tension avant que la cassette n'ait atteint la fin de la bande.

Sélection de la source d'alimentation

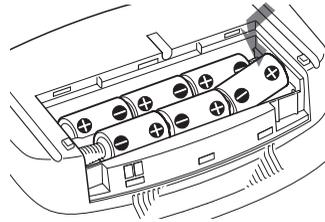
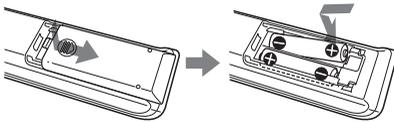
Pour alimenter votre lecteur, vous pouvez utiliser l'alimentation secteur ou des piles.



1 Raccordement du cordon d'alimentation
Branchez une extrémité du cordon d'alimentation fourni sur la prise AC IN située à l'arrière du lecteur et l'autre extrémité sur une prise secteur.

3 Utilisation du lecteur avec des piles
Insérez six piles R20 (D) (non fournies) dans le compartiment à piles.
Pour utiliser le lecteur avec des piles, débranchez le cordon d'alimentation secteur du lecteur.

2 Préparation de la télécommande
Insérez deux piles R03 (AAA) (non fournies).



Remplacement des piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles ont une durée de vie d'environ six mois. Lorsque la télécommande n'agit plus sur le lecteur, remplacez toutes les piles par des neuves.

Remplacement des piles

Remplacez les piles lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT diminue ou lorsque le lecteur cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles par des neuves.

Remarques

- Avant de remplacer les piles, éjectez le CD du lecteur.
- Lorsque vous utilisez le lecteur avec des piles, il est impossible de mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande.

Sélection de la source d'alimentation (suite)

Modification de l'intervalle de syntonisation AM/PO

Si vous devez modifier l'intervalle de
syntonisation AM/PO, procédez comme suit:

- 1** Appuyez sur RADIO BAND•AUTO
PRESET jusqu'à ce que « AM » ou
« MW » s'affiche.
- 2** Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY
pendant 2 secondes.
- 3** Appuyez sur RADIO BAND•AUTO
PRESET pendant 2 secondes.
L'indication « AM 9 » « MW 9 » ou
« AM 10 » « MW 10 » clignote.
- 4** Appuyez sur PRESET + ou – pour
sélectionner « AM 9 » « MW 9 » pour
l'intervalle 9 kHz ou « AM 10 » « MW
10 » pour l'intervalle 10 kHz.
- 5** Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY.

Une fois l'intervalle de syntonisation
modifié, vous devez réinitialiser vos stations
de radio AM/PO présélectionnées.

Précautions

Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet solide ou liquide pénètre dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Les disques de formes non standard (par exemple, en forme de cœur, de carré, d'étoile) ne peuvent pas être lus sur ce lecteur. Si vous essayez malgré tout, vous risquez d'endommager le lecteur. N'utilisez pas ce type de disques.

Sources d'alimentation

- Pour un fonctionnement sur secteur, vérifiez si la tension de service du lecteur est identique à la tension d'alimentation locale (voir « Spécifications ») et utilisez le cordon d'alimentation secteur fourni ; n'utilisez aucun autre type.
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation électrique (secteur) tant qu'il est branché à une prise murale, même si le lecteur est mis hors tension.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur les piles, utilisez six piles R20 (D).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l'appareil.

Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à un empoussièrément excessif ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est laissé dans une voiture stationnée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

Utilisation

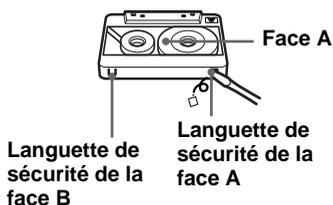
- Si le système est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

suite

Précautions (suite)

Remarques sur les cassettes

- Brisez la languette de protection de la face A ou B de la cassette afin d'empêcher tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette pour un enregistrement, recouvrez la partie de la languette de sécurité brisée avec du scotch.



- L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes est déconseillée, sauf pour les enregistrements longs et continus ou la lecture.

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture stationnée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.

- Évitez de coller du papier ou des autocollants sur le CD ou de rayer la surface du CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

Dépannage

Généralités

L'alimentation est coupée.

- Branchez correctement le cordon d'alimentation sur la prise murale.
- Vérifiez que les piles ont été insérées correctement.
- Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont faibles.
- Il est impossible de mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande lorsque vous utilisez le lecteur avec des piles.

L'alimentation est coupée et « BATT » et « ERROR » s'affichent en alternance.

- Vérifiez que les piles ont été insérées correctement.
- Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont faibles.

Il n'y a aucun son.

- Réglez le volume.
- Débranchez les écouteurs lorsque vous écoutez via les haut-parleurs.

Des parasites sont audibles.

- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre appareil qui émet des ondes radio à proximité du lecteur. → Eloignez le téléphone portable, etc. du lecteur.

Lecteur CD

L'indication « no DISC » apparaît à l'écran, même si un CD est en place.

- Introduisez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Le CD-R/CD-RW est vierge.
- Le CD-R/CD-RW n'a pas été finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil d'enregistrement.
- La qualité du CD-R/CD-RW, de l'appareil d'enregistrement ou du logiciel d'application est mauvaise.

La lecture du CD ne démarre pas.

- Assurez-vous que le compartiment à CD est bien fermé.
- Introduisez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Retirez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant une heure environ pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.
- Vérifiez que « CD » apparaît bien dans la fenêtre d'affichage.
- Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont faibles.

Le son diminue.

- Réduisez le volume.
- Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est très endommagé.
- Placez le lecteur dans un endroit sans vibrations.
- Nettoyez l'objectif avec une soufflette disponible dans le commerce.
- Le son peut chuter brutalement ou des parasites peuvent être émis si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité, ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

« NOT MP3 » est affiché.

- Vous essayez de lire un fichier qui n'est pas un fichier MP3 mais qui a une extension « mp3 » (page 31).

« NOT MP3 » et « LAYER 1 » ou « NOT MP3 » et « LAYER 2 » s'affichent en alternance.

- Vous essayez de lire un fichier audio MPEG1 Layer 1 ou 2. Vous pouvez lire uniquement des fichiers MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) sur ce lecteur (page 31).

« no MP3 » s'affiche.

- Il n'y a aucun fichier MP3 sur le disque.

suite

Dépannage (suite)

Radio

Le son est faible ou de mauvaise qualité.

- Si les piles sont faibles, remplacez-les par des neuves.
- Eloignez le lecteur de la télévision.
- Si vous utilisez la télécommande en écoutant une radio AM ou PO/GO, il est possible que des parasites soient audibles.

L'image sur votre téléviseur est instable.

- Si vous écoutez un programme FM à proximité d'une télévision équipée d'une antenne intérieure, éloignez le lecteur.

Lecteur de cassette

La bande magnétique reste immobile lorsque vous appuyez sur une touche de commande.

- Refermez correctement le compartiment à cassette.

La touche ● ne fonctionne pas / La cassette n'est ni lue, ni enregistrée

- Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.

La cassette n'est pas complètement effacée.

- Nettoyez la tête d'effacement (voir page 29).
- Remplacez toutes les piles si elles sont usées.
- La source enregistrée sur la cassette de TYPE II (position « high ») ou TYPE IV (métal) à l'aide de cet appareil est reproduite. Utilisez des cassettes de TYPE I (normale) pour l'enregistrement et la lecture.

La cassette n'enregistre rien.

- Assurez-vous que la cassette a été introduite correctement.
- Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.

Le son est faible / Le son est de mauvaise qualité.

- Nettoyez les têtes, le galet presseur et les cabestans (voir page 29).
- Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 29).

Le son présente une distorsion.

- Une cassette de TYPE II (position « high ») ou TYPE IV (métal) est présente. Utilisez une cassette de TYPE I (normale) uniquement.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- Remplacez toutes les piles de la télécommande en même temps si elles sont usées.
- Assurez-vous que vous dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur.
- Écartez tous les obstacles qui se trouvent entre la télécommande et le lecteur.
- Assurez-vous que le capteur de télécommande n'est pas exposé à une forte luminosité telle que la lumière directe du soleil ou d'une lampe fluorescente.
- Rapprochez-vous du lecteur lorsque vous utilisez la télécommande.

Si les problèmes persistent, débranchez le cordon d'alimentation secteur et retirez toutes les piles. Lorsque plus aucune indication ne s'affiche dans la fenêtre d'affichage, rebranchez le cordon d'alimentation secteur et réinsérez les piles. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

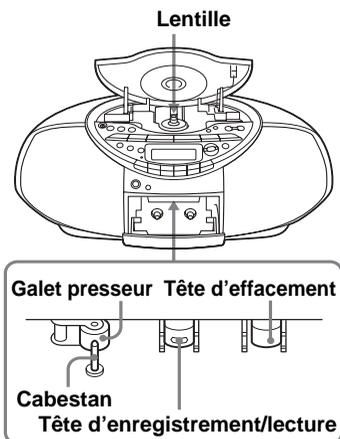
Entretien

Nettoyage de la lentille

Si la lentille s'encrasse, elle peut provoquer des erreurs de lecture du CD. Utilisez une soufflette vendue dans le commerce pour la nettoyer.

Nettoyage des têtes de lecture et du passage de la bande magnétique

Nettoyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour réaliser des enregistrements de qualité, nous vous conseillons de nettoyer toutes les surfaces de passage de la bande magnétique avant de procéder à l'enregistrement.



Attendez que les parties nettoyées soient complètement sèches pour introduire une cassette.

Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte des hautes fréquences et un sifflement. Dans ce cas, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le passage de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou de l'essence.

Spécifications

Lecteur CD

Système

Système audionumérique pour disques compacts

Caractéristiques de la diode laser

Matériau : GaAlAs

Longueur d'onde : 780 nm

Durée d'émission : continue

Sortie laser : inférieure à 44,6 μ W

(Cette sortie est mesurée à une distance d'environ

200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur optique avec 7 mm d'ouverture.)

Vitesse de rotation

200 tr/min à 500 tr/min (CLV)

Nombre de voies

2

Réponse en fréquence

20 à 20 000 Hz $\pm 1/2$ dB

Pleurage et scintillement

Inférieur au seuil

Radio

Plage de fréquences

Modèle pour l'Europe

FM : 87,5 - 108 MHz

PO : 531 - 1 611 kHz (par pas de 9 kHz)
530 - 1 610 kHz (par pas de 10 kHz)

GO : 153 - 279 kHz

Autres modèles

FM : 87,5 - 108 MHz

AM : 531 - 1 611 kHz (par pas de 9 kHz)
530 - 1 610 kHz (par pas de 10 kHz)

IF

FM : 10,7 MHz

AM/PO/GO : 450 kHz

Antennes

FM : antenne télescopique

AM/PO/GO : antenne tige ferrite intégrée

Lecteur de cassette

Système d'enregistrement

Stéréo à 2 voies et 4 pistes

Temps de bobinage rapide

Environ 120 s avec une cassette C-60 Sony

Réponse en fréquence

TYPE I (normale) : 80 - 10 000 Hz

Caractéristiques générales

Haut-parleurs

Pleine plage : 10 cm de dia.,

3,2 Ω , type conique (2)

Sorties

Prise casque (miniprise stéréo)

Pour un casque de 16 à 68 Ω d'impédance

Puissance de sortie maximale

5,2 W

Puissance requise

Pour le radio-cassette-CD :

Modèle coréen :

220 V CA, 60 Hz

Modèle pour l'Arabie Saoudite :

220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Autres modèles :

230 V CA, 50 Hz

9 V CC, 6 piles R20 (taille D)

Pour la télécommande :

3 V CC, 2 piles R03 (taille AAA)

Consommation électrique

14 W CA

Durée de vie des piles

Pour le radio-cassette-CD :

Enregistrement FM

Sony R20P : approx. 13,5 h

alcaline LR20 Sony : approx. 20 h

Lecture de cassette

Sony R20P : approx. 7,5 h

alcaline LR20 Sony : approx. 15 h

Lecture de CD

Sony R20P : approx. 2,5 h

alcaline LR20 Sony : approx. 7 h

Dimensions

environ 420 \times 155 \times 260 mm (l/h/p)
(parties saillantes comprises)

Poids

environ 3,7 kg (piles comprises)

Accessoires fournis

Cordon d'alimentation secteur (1)

Télécommande (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Accessoires facultatifs

Casque Sony MDR

A propos du format « MP3 »

Qu'est-ce-que le MP3 ?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) est une technologie et un format standard permettant de compresser une séquence audio. Le fichier est compressé à environ 1/10 de sa taille originale. Des sons émis à des fréquences imperceptibles pour l'oreille humaine sont compressés, alors que les sons compris dans la gamme de fréquence audible par l'homme ne le sont pas.

Fichiers « MP3 » pouvant être lus sur ce lecteur

Vous pouvez uniquement lire les fichiers MP3 enregistrés en respectant les exigences suivantes.

SUPPORT UTILISABLE

CD-R et CD-RW (réinscriptibles)

FORMAT DE DISQUE UTILISABLE

Vous pouvez utiliser des disques au format ISO 9660 Niveau 1, 2 et extension Joliet. Dans certains cas, il se peut que les fichiers MP3 enregistrés dans un autre format ne soient pas lus normalement et que les noms de fichiers ou de dossiers ne s'affichent pas normalement non plus.

Les principales spécifications du format de disque utilisable sont les suivantes :

- Nombre maximum de sous-répertoires : 8
- Caractères utilisables pour un nom de fichier/dossier : A à Z, a à z, 0 à 9, _ (trait de soulignement)
- Nombre maximum de caractères dans un nom de fichier : 64 (guillemets compris) plus un code d'extension à 3 caractères

Remarques

- Lorsque vous nommez vos fichiers et dossiers, n'oubliez pas d'ajouter l'extension de fichier « mp3 ».

- Si vous ajoutez l'extension « mp3 » à un fichier qui n'est pas au format MP3, le lecteur ne pourra pas identifier le fichier correctement, générant ainsi un bruit aléatoire susceptible d'endommager vos haut-parleurs.
- Le nom du fichier ne correspond pas à l'ID3 tag.

NOMBRE DE DOSSIERS/ FICHIERS UTILISABLES

- Nombre maximum de dossiers : 255
- Nombre maximum de fichiers : 255

REGLAGES RECOMMANDES POUR LE LOGICIEL DE COMPRESSION ET D'ENREGISTREMENT

- Pour compresser une source destinée à un fichier MP3, nous vous recommandons de régler le débit de transfert binaire du logiciel de compression sur « 44,1 kHz », « 128 kbps » et « Constant Bit Rate » (débit binaire constant).
- Pour enregistrer à la capacité maximale, activez « halting of writing » (« arrêt de l'enregistrement »).
- Pour enregistrer en une seule fois à la capacité maximale sur un support vierge, sélectionnez « Disc at Once » (disque entier).

REMARQUES CONCERNANT LA SAUVEGARDE DES FICHIERS SUR LE SUPPORT

Lorsque le disque est inséré, le lecteur lit tous les fichiers du disque. S'il y a plusieurs dossiers ou plusieurs fichiers non MP3 sur le disque, il se peut que la lecture du ou des fichiers MP3 soit longue à démarrer.

Ne stockez pas de dossiers ou de fichiers inutiles qui ne sont pas au format MP3 sur le disque utilisé pour la lecture de fichiers MP3.

Nous vous recommandons de ne pas sauvegarder d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers MP3.

A propos du format « MP3 » (suite)

A propos du format « ID3 Tag »

Le format ID3 Tag permet d'ajouter certaines informations (titre des chansons, nom de l'artiste, titre de l'album, etc.) aux fichiers MP3. Ce lecteur est conforme à la version 1.1 du format ID3 Tag. Si le fichier contient des informations ID3 Tag, le titre de la chanson (« song title »), le nom de l'artiste (« artist name »), ainsi que le titre de l'album (« album name ») peuvent être affichés.

Remarque

Si vous n'utilisez pas la version 1.1, les informations ID3 Tag ne s'afficheront pas correctement.

Index

A, B

- Amélioration de la réception des stations radio 9
- Amplification audio 21

C

- Création d'un programme personnalisé 17

D

- Démagnétisation des têtes de lecture 29
- Dépannage 27

E

- Ecoute de la radio 8
- Enregistrer sur une cassette 12
- Entretien 29

F, G, H

- Fenêtre d'affichage 14

I, J, K

- Informations ID3 7, 14, 32
- Installation 23

L

- Lecteur CD 4
- Lecture
 - d'un CD 4
 - d'une cassette 10
 - de pistes dans un ordre aléatoire 17
 - de stations de radio présélectionnées 20
 - répétée des pistes 16
- Lecture aléatoire 17
- Lecture programmée 17
- Lecture répétée 16
- Localisation d'une piste spécifique 15

M

- MEGA BASS 21
- MP3
 - affichage 14
 - à propos du format MP3 31
 - ordre de lecture 7

N, O

- Nettoyage
 - de la lentille 29
 - des têtes de lecture et du passage de la bande 29
 - du châssis 29

P, Q

- Piles
 - pour la télécommande 23
 - pour le lecteur 23
- Précautions 25
- Présélection de stations de radio 19
- Programmateur
 - s'endormir en musique 22

R

- Raccordement du cordon d'alimentation secteur 23

S, T

- Sélection
 - de l'amplificateur audio 21
 - des pistes 5
- Sélection de la source d'alimentation 23
- SOUND 21
- Sources d'alimentation 23
- Spécifications 30
- Stations de radio
 - lecture 20
 - présélection 19

U, V, W, X, Y, Z

- Utilisation de la fenêtre d'affichage 14



Imprimé sur papier 100 % recyclé
avec de l'encre à base d'huile
végétale sans COV (composés
organiques volatils).

Sony Corporation

<http://www.sony.net/>